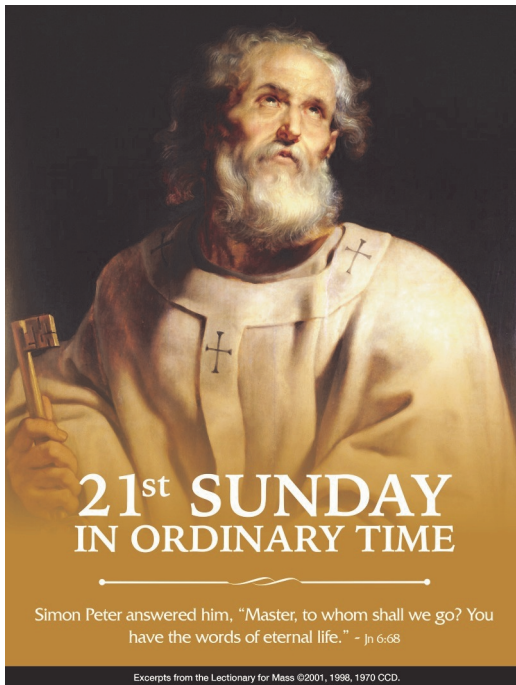


CATHOLIC COMMUNITY OF
St Adalbert
Cộng Đoàn Công Giáo Thánh Adalbert

Twenty-First Sunday in Ordinary Time
August 26, 2018



*Hân hoan chào đón quý vị ghé thăm cộng đoàn
Kính mời quý vị ghi tên gia nhập giáo xứ
và tham gia sinh hoạt với chúng tôi*

Parish Office
Văn Phòng Giáo Xứ
265 Charles Ave
St Paul, MN 55103

Email: stadalbert@comcast.net
Website: www.StAdalbertChurch.org

Office Phone: 651-228-9002
Kitchen Phone: 651-228-9007
Fax: 651-225-0902

Fr Minh Vu Pastor
Augustine Hoàng Anh Mai .. Secretary

Mass Schedule

Mon, Tue, Wed, Thu, Fri 8:30 am
Lenten Friday 6:30 pm
Saturday 4:30 pm English
Sunday 8:30 am English
..... 10:00 am Vietnamese

Chương Trình Thánh Lễ

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư,
Thứ Năm, Thứ Sáu 8:30 am
Thứ Sáu Mùa Chay 6:30 pm
Chúa Nhật (Lễ Việt)..... 10:00 am

Vietnamese Pastoral Council

Nguyễn Benjamin Sơn 651-353-7518
Nguyễn Phan Đồi 651-307-9397

Finance Committee

John Bulger 763-458-4147

Religious Education Coordinator

Trần Quốc Hùng 651-336-0957
Triệu Nhật Khương 651-228-1959

Baptism / Rửa Tội class required
Call parish office

Reconciliation / Xung Tội

Saturday 4:10 pm
& các ngày thường sau Thánh lễ hay
gọi trước trong giờ làm việc

Marriage / Hôn Nhân & Tân Tòng

..... contact pastor one year prior to date
..... liên lạc cha xứ trước một năm

St. Adalbert Rosary Society

Jane Rosner 651-644-4045

Vietnamese Catholic Women Society

Đoàn Maria 763-795-8090

Victim Assistance Hotline

Janell Rasmussen 651-291-4475

WELCOME!

Please welcome guest priests to our weekend masses during this weekend and the next weekend
Fr. Louis Phạm Hữu Độ & Fr. Alphonse Tri Vu .
Hân hoan chào đón hai cha khách đến dâng các thánh lễ cuối tuần với giáo xứ chúng con:
Cha Louis Phạm Hữu Độ và Cha Alphonse Vũ Tri .

PARISH SUMMER FESTIVAL 2018 PRIZES

- 1st Prize (Giải Nhất) \$1,000
04865
- 2nd Prize (Giải Nhì) \$300
03757
- 4 Consolation Prizes (4 Giải An Ủi) \$45 each
03682
00669
04920
06765

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ hay chị Helen trong ban tổ chức để nhận giải thưởng. Các giải thưởng không có người tới lãnh sau ngày 15 tháng 9 năm 2018 sẽ được cho vào quỹ hoạt động của giáo xứ. Đa tạ.

CƯỜI TÍ CHO DZUI!!!

Lời Thề Đêm Tân Hôn...

Đêm tân hôn, vợ mang ra một cái bình và nói với tôi, mỗi lần em khóc, em sẽ đổ vào đây một ly nước. Khi nào nước trong bình đầy cũng là lúc em không chịu được nữa và em sẽ rời xa anh mãi mãi.
Năm năm qua đi, mấy hôm trước tôi lên vợ mang cái bình ra đổ thêm 5 ly nước đầy vào. Kết quả bị vợ phát hiện, nện cho tôi một trận toi bồi để nhớ đời...

Dành Dụm Cả Đời!

Một ông 70 tuổi lấy cô vợ 25 tuổi, cùng nhau đi hưởng tuần trăng mật.
Đến ngày thứ tư, cô vợ trẻ trông rất phờ phạc vì chồng không cho rời nửa bước. Thừa lúc chồng vào nhà tắm, cô vợ lên xuống quày cà phê của khách sạn để thu giãn.
Chủ khách sạn hỏi:
-Sao, cô cảm thấy hạnh phúc chứ?
-Tôi mệt muốn chết đây. Ông ấy đã lừa tôi...
-Chuyện gì vậy?
-Ông ấy nói là đã dành dụm cả mấy chục năm nay, không dám xài phung phí... Tôi cứ tưởng là ông ấy nói về chuyện tiền.

Large Expense items for this 4-week period:

- * Xcel Energy—Utility \$ 1,737.00
- * ADSPM—General Insurance \$ 3,360.16
- * Archdiocese SPM - Assessment \$ 6,017.66

LITURGICAL CALENDAR (Lịch Phụng Vụ)

Saturday, 25	St Louis and St. Joseph Calasanz 4:30 pm + Fr. Tim Kernan—Anniv. Intention of Marlene Barnes
Sunday, 26	21st Sunday in Ordinary Time 8:30 am Mass 10:00 am Mass
Monday, 27	St. Monica 8:30 am No Mass
Tuesday, 28	St. Augustin 8:30 am No Mass
Wednesday, 29	Passion of St. John the Baptist 8:30 am No Mass
Thursday, 30	Weekday 8:30 am No Mass
Friday, 31	Weekday 8:30 am No Mass
Saturday, 1 of Sept	Mass of Our Lady 4:30 pm Mass
Sunday, 2	22nd Sunday in Ordinary Time

SACRIFICIAL GIVING (Dâng Cúng) 19/08/2018

Plate Collection (Tiền mặt)	\$ 820.00
<u>Weekly Envelopes (Tiền Bao thơ).....</u>	<u>\$ 3,157.00</u>
Total Income (Tổng số thu nhập)	\$ 3,977.00
<u>Weekly Expense (Chi phí hàng tuần)</u>	<u>\$ 4,500.00*</u>
Over/-Under (Thừa/ -Thiếu)	- \$ 523.00

We have received all things in our lives from God. Stewardship is the way to measure our love in which we give back to the Lord. Our gifts are actually nothing but God knows our heart and our love.
Chúng ta lãnh nhận mọi sự trong đời sống từ Thiên Chúa. Việc dâng cúng là cách đo lường lòng yêu thương chúng ta dâng lại cho Chúa. Quà dâng cúng của chúng ta thật ra không đáng gì, nhưng Chúa biết lòng dạ của chúng ta.

READINGS WEEK OF AUGUST 26, 2018

Sunday:	Jos 24:1-2a, 15-17, 18b/Ps 34:2-3, 16-17, 18-19, 20-21, 22-23 [9a]/Eph 5:21-32 or 5:2a, 25-32/Jn 6:60-69
Monday:	2 Thes 1:1-5, 11-12/Ps 96:1-2a, 2b-3, 4-5 [3]/ Mt 23:13-22
Tuesday:	2 Thes 2:1-3a, 14-17/Ps 96:10, 11-12, 13 [13b]/ Mt 23:23-26
Wednesday:	2 Thes 3:6-10, 16-18/Ps 128:1-2, 4-5 [1]/ Mk 6:17-29
Thursday:	1 Cor 1:1-9/Ps 145:2-3, 4-5, 6-7 [1]/ Mt 24:42-51
Friday:	1 Cor 1:17-25/Ps 33:1-2, 4-5, 10-11 [5]/ Mt 25:1-13
Saturday:	1 Cor 1:26-31/Ps 33:12-13, 18-19, 20-21 [12]/ Mt 25:14-30
Next Sunday:	Dt 4:1-2, 6-8/Ps 15:2-3, 3-4, 4-5 [1a]/ Jas 1:17-18, 21b-22, 27/Mk 7:1-8, 14-15, 21-23

Dear Friends in Christ,

Today's Gospel of John is the conclusion of chapter 6 on Jesus as the bread of life. This reading illustrates Jesus' charity in proclaiming the word of God and calling people to accept this word no matter what the cost.

Earlier in this chapter we heard people complaining about what Jesus is saying. But today's passage marks a watershed. Now it is no longer the larger crowd who complain, but Jesus' own disciples have problems with his sayings. They cannot see how Jesus' words can be accepted.

Why burden his disciples with another difficult saying when they are already having problems believing? Is Jesus not concerned that he might lose disciples? The result of Jesus' question to the disciples who cannot accept his words is predictable: many leave him (6:6). But then Jesus calls the Twelve who were silent to make a decision based on what they have heard.

A choice is also made in today's Gospel. Some saying is hard. Who can accept it? We know that many of those who had been following him returned to their way of life and no longer accompanied him.

The choice need to be made again and again over the course of a lifetime. Have you made your choice to follow our leader Jesus who has the words of eternal life? Who has been a leader for you in life?

Peace!

Fr. Minh Vu

Prayer for Racial Justice, Peace, and Healing

Thursday, September 6, 7-8 p.m.

St. Peter Claver Church, 375 Oxford St. N., St. Paul
All people of good will are invited to this ecumenical prayer service for racial justice, healing, and peace. Archbishop Bernard Hebda will preside. Our prayer will include hymns lead by the St. Peter Claver Ensemble Choir.

GIÁO LÝ DỰ TÒNG

Lớp Giáo Lý Dự Tòng sẽ được mở ra cho những anh chị em nào có ý muốn tìm hiểu đức tin Kitô giáo, hay muốn trở thành người Kitô hữu. Qua khóa học này các bạn có dịp hiểu biết về niềm tin vào Thiên Chúa, hiểu biết về việc Đức Giêsu là Đấng Cứu Độ muôn người đời trông. Lớp học sẽ bắt đầu vào khoảng cuối tháng 10. Xin Quý vị liên lạc với ông Triệu Nhật Khương 651.228.1959, hay cha Minh 651.228.9002.

Ông Bà Anh Chị Em quý mến,

Phúc âm thánh Gioan hôm nay là phần kết luận của chương 6, Chúa Giêsu là bánh hằng sống. Phúc âm phác họa sự rõ ràng của Chúa Giêsu công bố lời Chúa và kêu gọi người nghe chấp nhận lời này bất kể giá nào. Ở đầu chương này chúng ta nghe dân chúng phàn nàn về điều Chúa Giêsu nói. Nhưng đoạn văn hôm nay đánh dấu sự tức nước vỡ bờ. Đám đông dân chúng tuy không còn phàn nàn nữa, nhưng những môn đệ Chúa Giêsu có khó khăn với lời Người. Họ khó có thể thấy cách gì chấp nhận được lời của Đức Kitô.

Tại sao môn đệ của Người phải bị thêm khó khăn trong vấn đề tin tưởng? Chúa Giêsu có nghĩ rằng Người có thể bị mất các môn đệ chẳng? Kết quả của câu hỏi mà Chúa Giêsu nói với các môn đệ không thể chấp nhận được lời Người là điều có thể tiên đoán được. Nhiều kẻ đã bỏ Người 6:6. Nhưng rồi Chúa Giêsu kêu gọi nhóm 12 đang giữ yên lặng hãy có một quyết định dựa trên điều họ đã nghe, một sự chọn lựa qua Phúc âm hôm nay. Lời này thật khó, ai có thể chấp nhận được? Chúng ta biết rằng có nhiều người đã từng theo Chúa nay trở về lối sống của họ và không còn theo Người nữa.

Sự chọn lựa cần thiết được lập đi lập lại trên dòng sống của chúng ta. Bạn có làm cho sự chọn lựa của mình theo Đức Giêsu, vị lãnh đạo của chúng ta, Đấng có lời hằng sống? Ai là vị hướng dẫn bạn trong đời sống này? Nguyện chúc bình an,

Lm. Giuse Vũ Xuân Minh

TRƯỜNG (GLVN) GIÁO LÝ VIỆT NGŨ

Ngày Tựu Trường của Trường Giáo Lý Việt Ngũ là ngày 9 tháng 9, 2018. Xin các bậc phụ huynh chuẩn bị cho con cái mình theo học. Nếu chưa ghi danh thì xin quý vị lo ghi danh cho con mình. Đa tạ!

Họp Phụ Huynh GLVN 2018-2019 Ngay sau thánh lễ 10 giờ Ngày 9 Tháng 9 Năm 2018— Trong nhà thờ.

Kính chào Quý phụ huynh cùng toàn thể các Thầy Cô, TA, Dạy Thể Viên và BGT thân mến,
Để chuẩn bị cho năm học 2018-2019 được thành công, Ban điều hành GLVN xin quý phụ huynh ở lại trong nhà thờ sau thánh lễ 10 Am để học hỏi một số điều lệ của chương trình GLVN.

Giáo xứ cũng đang rất cần thêm thầy cô mới. Ai muốn giúp xin liên lạc Thầy hiệu trưởng Quốc Hùng hay văn phòng giáo xứ.

Thay mặt BDH,

Trần Quốc Hùng